OUKA
The University of Osaka
Institutional Knowledge Archive

Title	『フフ・トグ/青旗』（1941年） 第28号（9月27日）
Author(s)	
Citation	OUFCブックレット. 2017, 10-2, p. 296-304
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/62231
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

https://ir.library.osaka-u.ac.jp/

The University of Osaka

ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ köke tuγ 青旗

<028-1-00-m> ᠬᠣᠷᠢᠨ ᠨᠠᠢᠮᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠬᠤᠭᠤᠴᠠᠭ᠎ᠠ᠂ ᠡᠩᠬᠡ ᠡᠷᠳᠡᠮᠲᠦ ᠶᠢᠨ ᠨᠠᠢᠮᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠣᠨ ᠤ ᠶᠢᠰᠦᠨ ᠰᠠᠷ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ
ᠬᠣᠷᠢᠨ ᠳᠣᠯᠣᠭᠠᠨ᠎ᠠ᠃
<028-1-00-g> qorin naimaduγar quγučaγ-a, engke erdemtü-yin naimaduγar
on-u yisün sarayin qorin doluγan-a.
<028-1-00-y>青旗　第二十八期　康徳八（一九四二）年九月二十七日

<028-1-01-m> ᠤᠯᠤᠰ ᠪᠠᠢᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠰᠢᠳᠤᠷᠭᠤ ᠰᠦᠨᠡᠰᠦᠨ ᠦ ᠰᠦᠮ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠨᠡᠶᠢᠯᠡᠭᠦᠯᠦᠨ ᠲᠠᠬᠢᠬᠤ ᠲᠠᠬᠢᠯᠭ᠎ᠠ᠃
[ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]
<028-1-01-g> ulus bayiγuluγsan siduryu sünesün-ü söm-e-yin neyilegülün
takiqu takilγ-a. [següder bui]
<028-1-01-y>建国のための戦没者合同追悼式典を実施（写真）

<028-1-02-m> ᠵᠢᠶᠠᠩ ᠵᠢᠶᠠᠢᠱᠢ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠪᠠᠢᠢᠯᠳᠤᠭᠠᠨ ᠳᠤᠷ ᠦᠬᠦᠭᠡᠳ ᠭᠠᠮᠰᠢᠭ ᠵᠣᠪᠠᠯᠠᠩ ᠳᠤᠷ
ᠨᠡᠷᠪᠡᠭᠳᠡᠵᠦ ᠪᠠᠢᠢᠬᠤ ᠶᠢᠨ ᠵᠣᠪᠠᠭᠤᠷᠢ ᠲᠤᠢᠢᠯ ᠳᠤᠷ ᠬᠦᠷᠦᠪᠡᠢ (ᠬᠦᠷᠪᠡᠢ)᠂ [ᠵᠠᠩ ᠵᠢᠶᠠ ᠺᠧᠦ ᠶᠢᠨ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<028-1-02-g> ǰiyang ǰiyaiši-yin čirig (čerig) bayilduγan-dur üküged γamsiγ
ǰobalang-dur nerbegdeǰü bayiqu-yin ǰobaγuri tuyil-dur kürübei (kürbei).
[ǰang ǰiya keü-yin arban qoyar-un čimege]
<028-1-02-y>蔣介石の軍隊は戦死者が多い［張家口十二日発］

<028-1-03-m> ᠮᠠᠨᠵᠤ ᠶᠢᠨ ᠰᠠᠮᠠᠭᠤᠨ ᠡᠭᠦᠰᠦᠭᠡᠳ ᠠᠷᠪᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠣᠢ ᠤᠭᠲᠤᠭᠰᠠᠨ ᠳᠠᠪᠰᠢᠨ ᠰᠠᠢᠢᠵᠢᠷᠠᠭᠰᠠᠨ ᠮᠠᠨᠵᠤ
ᠤᠯᠤᠰ᠃ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]
<028-1-03-g> manǰu-yin samaγun egüsüged arbaduγar oi uγtuγsan dabsin
sayiǰiraγsan manǰu ulus. [següder bui]
<028-1-03-y>満洲事変十周年、満洲国の発展（写真）

<028-1-04-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠬᠢᠭᠡᠳ ᠹᠦᠲ᠋ᠰᠠᠢᠢᠩ ᠤᠨ ᠬᠠᠮᠲᠤᠳᠠ ᠰᠡᠷᠭᠡᠢᠢᠯᠡᠬᠦ ᠪᠡᠷ ᠭᠠᠷ ᠠᠳᠬᠤᠯᠴᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠃
<028-1-04-g> nibbun (yapun) kiged fütsaying-ün qamtuda sergeyilekü-ber
γar adqulčaγsan anu.
<028-1-04-y>日本と仏領インドシナが共同防衛協定を締結

<028-1-05-m>ᠹᠦᠲ᠋ᠰᠠᠢᠢᠩ ᠤᠨ ᠬᠢᠲᠠᠳ ᠺᠥᠮᠦᠨ ᠴᠤ ᠠᠳᠰᠢᠶ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠢᠭᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤᠷ ᠬᠠᠨᠳᠤᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠃
<028-1-05-g> fütsaying-ün kitad kömün ču adsiy-a-yin bayiγulta-dur
qanduγsan anu.
<028-1-05-y>東亜建設に協力的な仏領インドシナの漢人

<028-3-03-g> eneabuγai-yin saγuqu orun-i medegčid inaγsi sonurtaγulqu
<028-3-03-m> [illegible] [[illegible]]

住シャクタ特別派遣員文]
<028-3-02-y>省政府、シャジンガー警尉補の葬儀を挙行［ハイラル=海拉爾在
tusiyaltan-u čimege]
alban-iyar orusiγuluγsan učir. [qayilar-tu šakuta ončuγayilan tomilaγsan
<028-3-02-g> sajingγ-a kemekü jing iui bü-yin üküdel-i muji-yin
[illegible] [[illegible]]
<028-3-02-m> [illegible]

<028-3-01-y >国境警備の任務中に犠牲となった兵士
bolun oduγsan anu.
<028-3-01-g> sakiqu sergeyilekü tusiyal-i güičedkegseger sarniγsan čečeg
<028-3-01-m> [illegible]

た英雄を追悼する
<028-2-02-y>国家建設と繁栄のために忠実で偉大な責務を果たし、犠牲となっ
sanaγaljay-a.
bayiγuluγad yirtinčü-eče anggijiraγsan olan baγatur-ud-un aldar-i egegülün
manduγulqui-yin tölüge siduryu-yi güičedken aγuu yeke γabiy-a-yi
<028-2-02-g> ulus ger-ün saγuri-yi batudγan (batudqan) öni udaγan
[illegible]
[illegible]
<028-2-02-m> [illegible] ([illegible]) [illegible]

出身旗）
<028-2-01-y>建国のために犠牲になったモンゴル人英雄を祭る（地位、氏名、
baγatur-ud. [jerge kerkim, ner-e, törügsen qosiγu]
<028-2-01-g> ulus bayiγuluγsan sakiγulsun bolju takiγdaγsan mongγul-un
[illegible]]
<028-2-01-m> [illegible] [[illegible]

<028-1-06-y>週間世界ニュース
<028-1-06-g > yirtinčü-yin sonusqal.
<028-1-06-m> [illegible]

<028-3-09-m> [illegible]

<028-3-08-y>結婚した娘を離婚させようとする母［興安北省のブング文］
eke. [qoyitu muǰi-yin mönggü-yin čimege]
<028-3-08-g> qari-dur öggügsen ökin-iyen qarkis sedkil-iyer salɣaqu maɣu
ᠮᠤᠵᠢ ᠶᠢᠨ ᠮᠥᠩᠭᠦ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<028-3-08-m> ᠬᠠᠷᠢ ᠳᠤᠷ ᠥᠭᠭᠦᠭᠰᠡᠨ ᠥᠬᠢᠨ ᠢᠶᠡᠨ ᠬᠠᠷᠭᠢᠰ ᠰᠡᠳᠬᠢᠯ ᠢᠶᠡᠷ ᠰᠠᠯᠭᠠᠬᠤ ᠮᠠᠭᠤ ᠡᠭᠡ᠂ [ᠬᠣᠶᠢᠲᠤ

爾発］
<028-3-07-y>入隊するハイラル=海拉爾青年の健康診断を実施［ハイラル=海拉
bayičalɣ-a. [qayilar-un čimege]
<028-3-07-g> qayilar-un iderkeg ǰalaɣus-i čirig (čerig)-dür abqu-yin
ᠰᠣᠨᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<028-3-07-m> ᠬᠠᠶᠢᠯᠠᠷ ᠤᠨ ᠢᠳᠡᠷᠬᠡᠭ ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠰ ᠢ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠳᠦᠷ ᠠᠪᠬᠤ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠯᠭ᠎ᠠ᠂ [ᠬᠠᠶᠢᠯᠠᠷ ᠤᠨ

<028-3-06-y>教育担当者を変更［科爾沁左翼中旗のバドラジャブ文］
[qorčin ǰegün ɣarun dumdadu qosiɣun-u badaraǰab-un iregülügsen čimege]
<028-3-06-g> surɣal-i bayičaɣan üǰegči tüsimel-i ögertegülün soliɣsan.
ᠭᠠᠷᠤᠨ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ ᠬᠣᠰᠢᠭᠤᠨ ᠤ ᠪᠠᠳᠠᠷᠠᠵᠠᠪ ᠤᠨ ᠢᠷᠡᠭᠦᠯᠦᠭᠰᠡᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<028-3-06-m> ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠢ ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠦᠵᠡᠭᠴᠢ ᠲᠦᠰᠢᠮᠡᠯ ᠢ ᠥᠭᠡᠷᠡᠲᠡᠭᠦᠯᠦᠨ ᠰᠣᠯᠢᠭᠰᠠᠨ᠂ [ᠬᠣᠷᠴᠢᠨ ᠵᠡᠭᠦᠨ

チビルト高等学校長文］
<028-3-05-y>全力でボランティア活動に参加する（写真）［科爾沁左翼中旗の
surɣaɣuli-yin daruɣ-a-yin čimege] [següder bui]
[qorčin ǰegün ɣarun dumdadu qosiɣun-u čibertü-yinülemǰi ǰerge-yin
<028-3-05-g> küčün-iyen ergüged kündü aǰil-i bütügegsen anu (inü).
ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ ᠬᠣᠰᠢᠭᠤᠨ ᠤ ᠴᠢᠪᠡᠷᠲᠦ ᠶᠢᠨ ᠦᠯᠡᠮᠵᠢ ᠶᠢᠨ ᠵᠡᠷᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ ᠶᠢᠨ ᠳᠠᠷᠤᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ][ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]
<028-3-05-m> ᠬᠦᠴᠦᠨ ᠢᠶᠡᠨ ᠡᠷᠭᠦᠭᠡᠳ ᠬᠦᠨᠳᠦ ᠠᠵᠢᠯ ᠢ ᠪᠦᠲᠦᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ [ᠬᠣᠷᠴᠢᠨ ᠵᠡᠭᠦᠨ ᠭᠠᠷᠤᠨ

<028-3-04-y>趙部長が勤勉な婦女たちを表彰
kökigülün amui.
<028-3-04-g> čiui obuɣtu keltes-ün daruɣ-a ečiǰü čing ǰoriɣtu ekener-üd-i
<028-3-04-m> ᠴᠢᠦᠢ ᠣᠪᠤᠭᠲᠤ ᠬᠡᠯᠲᠡᠰ ᠦᠨ ᠳᠠᠷᠤᠭ᠎ᠠ ᠡᠴᠢᠵᠦ ᠴᠢᠩ ᠵᠣᠷᠢᠭᠲᠤ ᠡᠬᠡᠨᠡᠷ ᠦᠳ ᠢ ᠬᠥᠬᠢᠭᠦᠯᠦᠨ ᠠᠮᠤᠢ᠂

<028-3-03-y>この方の居場所を知りませんか（写真）
bolbau. [següder]

<028-5-04-y>写真、駿足な日本の名馬
ner-e tai mori mön-e.
<028-5-04-g> següder bolbal-a,ülemǰi sayin güyükü nibbun (yapun)-u
<028-5-04-m> ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ᠎ᠠ᠂ ᠦᠯᠡᠮᠵᠢ ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠭᠦᠶᠦᠬᠦ ᠨᠢᠪᠪᠦᠨ (ᠶᠠᠫᠦᠨ) ᠤ ᠨᠡᠷ᠎ᠡ ᠲᠠᠢ ᠮᠣᠷᠢ ᠮᠥᠨ᠎ᠡ᠃

<028-5-03-y>家畜の改良方法
<028-5-03-g> mal teǰigebüri-yi sayiǰirayulqu arγ-a.
<028-5-03-m> ᠮᠠᠯ ᠲᠡᠵᠢᠭᠡᠪᠦᠷᠢ ᠶᠢ ᠰᠠᠶᠢᠵᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠠᠷᠭ᠎ᠠ᠃

<028-5-02-y>家畜、農業と土地の関係（写真）
anu. [següder bui]
<028-5-02-g> mal teǰigebüri tai tariyalang kiged γaǰar sirui-yin qolbuγdal
<028-5-02-m> ᠮᠠᠯ ᠲᠡᠵᠢᠭᠡᠪᠦᠷᠢ ᠲᠠᠢ ᠲᠠᠷᠢᠶᠠᠯᠠᠩ ᠬᠢᠭᠡᠳ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠰᠢᠷᠤᠢ ᠶᠢᠨ ᠬᠣᠯᠪᠤᠭᠳᠠᠯ ᠠᠨᠤ᠃ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠦᠢ]

<028-5-01-y>家畜欄
<028-5-01-g> mal teǰigebüri-yin küsünüg.
<028-5-01-m> ᠮᠠᠯ ᠲᠡᠵᠢᠭᠡᠪᠦᠷᠢ ᠶᠢᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ᠃

<028-4-02-y>健康の詩
<028-4-02-g> eregül qamaγalal-un silüg.
<028-4-02-m> ᠡᠷᠡᠭᠦᠯ ᠬᠠᠮᠠᠭᠠᠯᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠢᠯᠦᠭ᠃

<028-4-01-y>フフ・ソドル［五］
<028-4-01-g> köke sudur. [5]
<028-4-01-m> ᠬᠥᠬᠡ ᠰᠤᠳᠤᠷ᠃ [5]

<028-3-10-y>必需品配給に関する規則
toγtaγsan anu.
<028-3-10-g> čiqula keregsel yaγum-a-yi tügegen ögkü dürim-iyer
<028-3-10-m> ᠴᠢᠬᠤᠯᠠ ᠬᠡᠷᠡᠭᠰᠡᠯ ᠶᠠᠭᠤᠮ ᠠ ᠶᠢ ᠲᠦᠭᠡᠭᠡᠨ ᠥᠭᠬᠦ ᠳᠦᠷᠢᠮ ᠢᠶᠡᠷ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠠᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠃

<028-3-09-y>蒙文学会による新語作成について（写真）
ǰokiyaqu-dur olan-a sanaγulqu kedün üges. [següder bui]
<028-3-09-g> mongγul udq-a-yin surγal-un qural-un sin-e üges-i
ᠰᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠬᠡᠳᠦᠨ ᠦᠭᠡᠰ᠃ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠦᠢ]

<028-5-13-y>夏の終わりの詩
<028-5-13-g> ǰun-u segül-ün sula sedüb.
<028-5-13-m> ᠵᠤᠨ ᠤ ᠰᠡᠭᠦᠯ ᠦᠨ ᠰᠤᠯᠠ ᠰᠡᠳᠦᠪ᠃

<028-5-12-y>秋の想い
<028-5-12-g> namur-un bodul.
<028-5-12-m> ᠨᠠᠮᠤᠷ ᠤᠨ ᠪᠣᠳᠤᠯ᠃

<028-5-11-y>ゲルの賛歌
<028-5-11-g> mongγul ger-ün maγtaγal.
<028-5-11-m> ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠭᠡᠷ ᠦᠨ ᠮᠠᠭᠲᠠᠭᠠᠯ᠃

<028-5-10-y>読者寄稿詩
<028-5-10-g> ungsiγčid-ača iregsen silüg.
<028-5-10-m> ᠤᠩᠰᠢᠭᠴᠢᠳ ᠠᠴᠠ ᠢᠷᠡᠭᠰᠡᠨ ᠰᠢᠯᠦᠭ᠃

<028-5-09-y>国からの恩恵に感謝する歌
<028-5-09-g> ulus-un örüsiyel-dür qariγulqu daγu (daγuu).
<028-5-09-m> ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠥᠷᠥᠰᠢᠶᠡᠯ ᠳᠦᠷ ᠬᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠳᠠᠭᠤ (ᠳᠠᠭᠤᠤ)᠃

<028-5-08-y>羊の歯で年齢を知る
<028-5-08-g> qonin-u sidü-ber nasun-i bayičaγaqu anu. [küsünüg bui]
<028-5-08-m> ᠬᠣᠨᠢᠨ ᠤ ᠰᠢᠳᠦ ᠪᠡᠷ ᠨᠠᠰᠤᠨ ᠢ ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃ [ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ ᠪᠤᠢ]

<028-5-07-y>牛の歯で年齢を知る
<028-5-07-g> üker-ün sidü-ber nasun-i bayičaγaqu anu.[küsünüg bui]
<028-5-07-m>ᠦᠬᠡᠷ ᠦᠨ ᠰᠢᠳᠦ ᠪᠡᠷ ᠨᠠᠰᠤᠨ ᠢ ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃ [ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ ᠪᠤᠢ]

<028-5-06-y>馬の歯で年齢を知る
<028-5-06-g> morin-u sidü-ber nasun-i üǰekü. [küsünüg bui]
<028-5-06-m> ᠮᠣᠷᠢᠨ ᠤ ᠰᠢᠳᠦ ᠪᠡᠷ ᠨᠠᠰᠤᠨ ᠢ ᠦᠵᠡᠬᠦ᠃ [ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ ᠪᠤᠢ]

<028-5-05-y>家畜の歯を見て年齢を知る
<028-5-05-g> mal-un sidü-yi üǰeǰü nasun-i bayičaγaǰu medekü.
<028-5-05-m> ᠮᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠢᠳᠦ ᠶᠢ ᠦᠵᠡᠵᠦ ᠨᠠᠰᠤᠨ ᠢ ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠵᠤ ᠮᠡᠳᠡᠬᠦ᠃

<028-6-07-y>第二章、モンゴル文字の特徴
<028-6-07-g> qoyaduγar bülüg, mongγul üsüg-ün ončuγai ǰüil.
<028-6-07-m> ᠬᠣᠶᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠪᠦᠯᠦᠭ᠂ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠣᠨᠴᠠᠭᠠᠢ ᠵᠦᠢᠯ᠃

<028-6-06--y>モンゴル語の新辞書［二］
<028-6-06-g> mongγul üsüg-ün sin-e toli. [2]
<028-6-06-m> ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠰᠢᠨ᠎ᠡ ᠲᠣᠯᠢ᠃ [2]

<028-6-05-y>旧式結婚の改善を希望
sayiǰiraγulqu kemekü ermelǰel.
<028-6-05-g> uruγ bolulčiqu (bolulčaqu) qaγučin dürim-i qalun
<028-6-05-m> ᠤᠷᠤᠭ ᠪᠣᠯᠤᠯᠴᠢᠬᠤ (ᠪᠣᠯᠤᠯᠴᠠᠬᠤ) ᠬᠠᠭᠤᠴᠢᠨ ᠳᠦᠷᠢᠮ ᠢ ᠬᠠᠯᠤᠨ ᠰᠠᠶᠢᠵᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠡᠷᠮᠡᠯᠵᠡᠯ᠃

<028-6-04-y>写真、アラビアの駱駝軍団
anggi.
<028-6-04-g> següder-ün tayilburi, arabiy-a-yin temege tai čirig (čerig)-ün
<028-6-04-m> ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠦᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ᠂ ᠠᠷᠠᠪᠢᠶ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠡᠭᠡ ᠲᠠᠢ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠦᠨ ᠠᠩᠭᠢ᠃

<028-6-03-y>写真、左にあるのが神社、西にあるのが寺院
sakiγulsun-usöm-e, baraγunsi anu söm-e keyid bulai.
<028-6-03-g> següder-ün tayilburi, ǰegünsi anu nibbun (inü yapun)-u
ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨᠰᠢ ᠠᠨᠤ ᠰᠦᠮ᠎ᠡ ᠬᠡᠶᠢᠳ ᠪᠤᠯᠠᠢ᠃
<028-6-03-m> ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠦᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ᠂ ᠵᠡᠭᠦᠨᠰᠢ ᠠᠨᠤ ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠢᠨᠦ ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠤ ᠰᠠᠬᠢᠭᠤᠯᠰᠤᠨ ᠤ ᠰᠦᠮ᠎ᠡ᠃

<028-6-021-y>年配者を尊敬する日本人の礼儀
(yapun) kömün.
<028-6-02-g> ebüged-iyen kündülekü̈i-dür ǰuǰaγan sedkil tai nibbun
<028-6-02-m> ᠡᠪᠦᠭᠡᠳ ᠢᠶᠡᠨ ᠬᠦᠨᠳᠦᠯᠡᠬᠦᠢ ᠳᠦᠷ ᠵᠤᠵᠠᠭᠠᠨ ᠰᠡᠳᠬᠢᠯ ᠲᠠᠢ ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠺᠦᠮᠦᠨ᠃

<028-6-01-y>読者寄稿欄
<028-6-01-g> ungsiγčid-ača iregsen eke bičig-ün küsünüg.
<028-6-01-m> ᠤᠩᠰᠢᠭᠴᠢᠳ ᠠᠴᠠ ᠢᠷᠡᠭᠰᠡᠨ ᠡᠬᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ᠃

<028-5-14-y>他者の利点より自分の欠点が良い
<028-5-14-g> busud-un sayin-ača öber-ün maγu deger-e.
<028-5-14-m> ᠪᠤᠰᠤᠳ ᠤᠨ ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠠᠴᠠ ᠥᠪᠡᠷ ᠦᠨ ᠮᠠᠭᠤ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ᠃

([illegible]) [illegible]
<028-7-05-m> [illegible]

<028-7-04-y>勉強できなかったことへの後悔
(γomudamui).
<028-7-04-g> erdem ese suraγsan (suruγsan) daγan γomuddumui
<028-7-04-m> ᠡᠷᠳᠡᠮ ᠡᠰᠡ ᠰᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ (ᠰᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ) ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠭᠣᠮᠣᠳᠳᠤᠮᠤᠢ (ᠭᠣᠮᠣᠳᠤᠮᠤᠢ)᠂

<028-7-03-y>賭け話の物語
<028-7-03-g> melǰiy-e kelelčigsen (kelelčegsen) nige baγ-a üliger.
<028-7-03-m> ᠮᠡᠯᠵᠢᠶ᠎ᠡ ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠢᠭᠰᠡᠨ (ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠭᠰᠡᠨ) ᠨᠢᠭᠡ ᠪᠠᠭ᠎ᠠ ᠦᠯᠢᠭᠡᠷ᠂

<028-7-02-y>根気強く頑張る
<028-7-02-g> qamtu sedkil-i čingda barimtalaǰu čirmayiqu anu.
<028-7-02-m> ᠬᠠᠮᠲᠤ ᠰᠡᠳᠬᠢᠯ ᠢ ᠴᠢᠩᠭᠳᠠ ᠪᠠᠷᠢᠮᠲᠠᠯᠠᠵᠤ ᠴᠢᠷᠮᠠᠶᠢᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂

<028-7-01-y>世界のモンゴル民族について（地図）
[γaǰar-un ǰiruγ bui]
<028-7-01-g> delekei dakin-dur bayiqu mongγul uγsaγatan-i taniγuluy-a.
<028-7-01-m> ᠳᠡᠯᠡᠬᠡᠢ ᠳᠠᠬᠢᠨ ᠳᠤᠷ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠭᠰᠠᠭᠠᠲᠠᠨ ᠢ ᠲᠠᠨᠢᠭᠤᠯᠤᠭ᠎ᠠ᠂ [ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤᠨ ᠵᠢᠷᠤᠭ ᠪᠤᠢ]

<028-6-11-y>祭典の詩
<028-6-11-g> takiγulaγuluy-a kemekü silüg.
<028-6-11-m> ᠲᠠᠬᠢᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠤᠭ᠎ᠠ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠰᠢᠯᠦᠭ᠂

<028-6-10-y>家庭教育
<028-6-10-g> ger tingkim-ün surγal kömüǰigülel.
<028-6-10-m> ᠭᠡᠷ ᠲᠢᠩᠬᠢᠮ ᠦᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠬᠦᠮᠦᠵᠢᠭᠦᠯᠡᠯ᠂

<028-6-09-y>二、モンゴル文字の性
<028-6-09-g> qoyar, mongγul üsüg-ün činar.
<028-6-09-m> ᠬᠣᠶᠠᠷ᠂ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠴᠢᠨᠠᠷ᠂

<028-6-08-y>一、モンゴル文字の型
<028-6-08-g> nigen, mongγul üsüg-ün dürisü (dürsü).
<028-6-08-m> ᠨᠢᠭᠡᠨ᠂ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠦᠷᠢᠰᠦ (ᠳᠦᠷᠰᠦ)᠂

<028-8-04-y>健康の歌
<028-8-04-g> bey-e-ben bolbasuraγulqu daγulal.
<028-8-04-m> ᠪᠡᠶ᠎ᠡ ᠪᠡᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤᠷᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠳᠠᠭᠤᠯᠠᠯ᠂

<028-8-03-y>写真、独軍
<028-8-03-g> següder, duyis čirig (german čerig).
<028-8-03-m> ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ᠂ ᠳᠤᠶᠢᠰ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠭᠧᠷᠮᠠᠨ ᠴᠡᠷᠢᠭ)᠂

<028-8-02-y>モンゴル青年の義務
<028-8-02-g> mongγul ǰalaγus-un tusiyal egürge.
<028-8-02-m> ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠰ ᠤᠨ ᠲᠤᠰᠢᠶᠠᠯ ᠡᠭᠦᠷᠭᠡ᠂

<028-8-01-y>児童青旗
<028-8-01-g> keüked-ün köke tuγ.
<028-8-01-m> ᠬᠡᠦᠬᠡᠳ ᠦᠨ ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ᠂

<028-7-09-y>年少者に十二支を教える
<028-7-09-g> baγ-a degüü nar-tur γaǰar-un erketen-i medegülküi anu (inü).
<028-7-09-m> ᠪᠠᠭ᠎ᠠ ᠳᠡᠭᠦᠦ ᠨᠠᠷ ᠲᠤᠷ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤᠨ ᠡᠷᠬᠡᠲᠡᠨ ᠢ ᠮᠡᠳᠡᠭᠦᠯᠬᠦᠢ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂

<028-7-08-y>捧げる言葉
<028-7-08-g> süsüglen ǰalbariqu üge.
<028-7-08-m> ᠰᠦᠰᠦᠭᠯᠡᠨ ᠵᠠᠯᠪᠠᠷᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡ᠂

<028-7-07-y>批判的文章を書く
<028-7-07-g> sigümǰilel ögülel-eče čölben bičigsen anu (inü).
<028-7-07-m> ᠰᠢᠭᠦᠮᠵᠢᠯᠡᠯ ᠥᠭᠦᠯᠡᠯ ᠡᠴᠡ ᠴᠥᠯᠪᠡᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ(ᠢᠨᠦ)᠂

<028-7-06-y>友好国日本に留学した目的
γoul sanal.
<028-7-06-g> nökür ulus nibbun (yapun)-tur suraγči (suruγči)-bar iregsen
<028-7-06-m> ᠨᠥᠬᠦᠷ ᠤᠯᠤᠰ ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ(ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠲᠤᠷ ᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ (ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢ) ᠪᠠᠷ ᠢᠷᠡᠭᠰᠡᠨ ᠭᠣᠣᠯ ᠰᠠᠨᠠᠯ᠂

<028-7-05-y>時の流れは速い、秋になって思うこと
sanaγalǰiγsan (sanaγalǰaγsan) sanal.
<028-7-05-g> naran saran-u orkiča türgen namur-un terigün boluγsan-a

<028-8-06-y>韻を踏んだモンゴルの歌
daγuu.
<028-8-06-g> a, e, i, u, ű kemekü toluγai neyičegülügsen mongγul-čud-un
<028-8-06-m> ᠠ ᠡ ᠢ᠂ ᠣ ᠥ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠲᠣᠯᠣᠭᠠᠢ ᠨᠡᠶᠢᠴᠡᠭᠦᠯᠦᠭᠰᠡᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠴᠤᠳ ᠤᠨ ᠳᠠᠭᠤᠤ᠂

<028-8-05-y>日本旅行の感想
iledkegsen udq-a.
<028-8-05-g> nibbun (yapun) ulus-tur ayalan toγuriγsan sanal-yin
<028-8-05-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ(ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠤᠯᠤᠰ ᠲᠤᠷ ᠠᠶᠠᠯᠠᠨ ᠲᠣᠭᠤᠷᠢᠭᠰᠠᠨ ᠰᠠᠨᠠᠯ ᠤᠨ ᠢᠯᠡᠳᠬᠡᠭᠰᠡᠨ ᠤᠳᠬ᠎ᠠ᠂